驚險超過西方槍戰電影
歹徒飛車意圖謀殺

（雲訊）警察獲悉一宗企圖謀殺案，謂有三青年駕一輛舊汽車，準備將一名十五歲小姐撞死。警方經一番追踪後，卒將三名匪類中學生拘捕。

該三學生曾經兩次撞向該小姐，第一次不成功，第二次則將她撞傷，後被送入醫院救治。該時警車跟踪追到，該三學生即以每小時七十五里之速度向吉士連奴區逃走，行人見此狂車，均急於逃避，來往汽車幾與相撞，驚險百出，該車最後撞上一「停車牌」被迫停止。該等青年歹徒是時立即跳車飛跑，當時警察及市民均齊心協助追踪，卒將之捕獲。

昨星期晚仍未見警方將控此宗驚險意圖謀殺案，但相信今日將獲消息。

該三歹徒學生中，一人僅為十四歲，可能押交兒童法庭審訊。

市府賀龍年二百五

（專悉）於廿一、廿二、廿三連三日全僑熱烈慶祝之龍年大會，市府昨決定津貼弍百五十元為該會經費，並此藉表示擁護，與民共樂之熱忱。

華裔退伍軍人會
定明日職員交代

（專悉）加拿大陸海空退伍軍人太平洋區二八零號華裔支會一九六四年度職員經已選出，訂期於二月二十日下午八時，舉行新舊職員交代禮。查是屆新職員如后：

正主席高福宇，副馬國冠、陳顯常。英文書記林安，副簡而明。中文書記簡建平，副李華英。財政部鄭錦發。立法部鄭天華。業務部林伯笙。理財部梁甦魂。生產部馬英奇。社交部黃樂安。徵收部林伯箎。運動部周澤。慈善部馬達臣。爭執調理部方啓良。兒童鼓樂隊主任雷紹基。英文新聞部簡而明。糾察高福田。守衛馬澤。牧師譚勿士、士必氏等。

范爾銳律師解答
更正身份問題

（特悉）僑胞對更正身份問題，尚有懷疑，范爾銳律師將針對此問題發表意見，一九六〇年六月九日前移民部長費格夫人在國會宣佈，凡非法入境之華人可更正身份，不予起訴，亦不提撥出境。同年七月六日前司法部長富爾頓亦在國會宣佈：「加政府以重懲剝削移民民之經紀人為目標，對其他華人不予追究。對於出賣自己之子女身份證者，或為自己子孫購買出生紙者，不受制裁。但華僑對此事懷疑甚多，經過兩年後，前往更正者仍甚少。」

一九六二年十一月十六日前移民部長標爾在國會宣佈簡化更正手續，以期早日清理。由是年起至今一年來，前往更正者已比前踴躍，僅雲埠一地即已有二百人更正身份，領取新公民證。對於入口時未報之妻室兒子，均可以新身份之家屬進口。對眞父母亦有機會來加，假婚姻作廢，眞夫妻得以團圓，凡尚未更正身份之僑胞可即辦理，使平安常駐，天倫同樂。

劉炳榆翁明日出殯

（雲訊）本埠老僑劉炳榆翁字植榮，番禺元下村人，來加數十年，向在雲埠謀生，近因年老多病，屢醫罔效，不幸於本月十七日在聖約瑟溘然逝世，享壽八十有六歲。親友聞耗咸為惋惜。謹擇本月弍十日在暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬於海景墓園云。

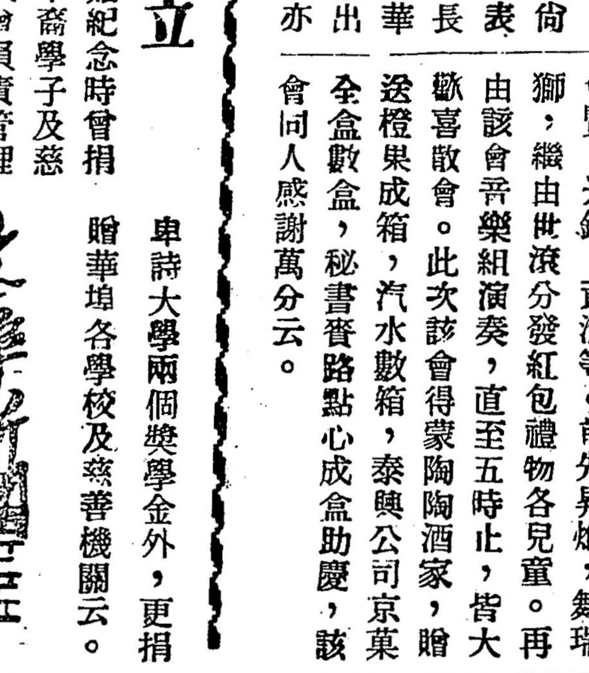
漢升新春聯歡誌慶

（雲訊）本埠漢升體育會昨星期日下午一時在該會禮堂舉行新春聯歡大會，男女長幼集齊一堂熱鬧空前，嘉賓有王孟顯，王易非二領事。江夏總堂主席恭禧，雲山總公所主席潮衍，民星閱書報社國康，伍胥山公所伍善予，文彊學校盤俠，片市魯別名贊，本埠伍澤濂、吳一平、馬阮民、昭立、鴻新、祝齡、會賢、光錦、黃滔等。首先昇炮，舞瑞獅，繼由世滾分發紅包禮物各兒童。再由該會音樂組演奏，直至五時止，皆大歡喜散會。此次該會得蒙陶陶酒家，贈送橙果成箱，汽水數箱，泰興公司京菓全盒數盒，秘書賚路點心成盒助慶，該會同人感謝萬分云。

陳品乾基金會成立

（姍訊）陳品乾伉儷於去年金婚紀念時曾捐出一萬元作基金，以為幫助清貧之華裔學子及慈善事業之用，該欵由七人組成之委員會負責管理，近日已被政府批准成立，稱為陳品乾金婚紀念暨慈善基金會，包括會長陳品乾。文書及財政周若漁神父，梁甦華教授，周愛權，陳品光，陳顯常及緬來會計師，會內任何大事悉由該七人投票，以多數取決，該會更請王孟顯總領事及依雲律師為名譽顧問。

該會於日前在華僑酒家，舉行成立兼就職讌會，即席議決，今年將該一萬元之利息，除捐贈卑詩大學兩個獎學金外，更捐贈華埠各學校及慈善機關云。



域埠中華會館
除夕慰問病僑

（域多利訊）每逢佳節倍思親，吾僑遠適異國，每當佳節降臨之際，對故鄉與家人之縈懷，倍覺切慕，本埠老弱病僑為數甚衆，彼等在風燭殘年，有家歸不得，甚或因國家分離，家人早已零落，單形隻影，羈旅天涯，處境尤覺可憫，本埠中華會館有見及此，特於昨農曆除夕由新舊任主席李惠賢，林樹森，李毓芬，及梁梅舫，周如貞所組織老僑慰問團，携備香煙菓品，前往埠中中華醫院，聖祖叶醫院，週比利醫院，葛治老人院，天主教老人院，向寄居於各該院之老弱僑胞臨床逐一慰問，並每人送贈與禮物，以示關懷老僑之處境，各僑深受之，不勝欣慰，該館仁風義舉，殊堪佩頌云。

方繆聯婚設筵宴客

（雲訊）本埠華僑青年方敬南君與繆結瓊小姐，於二月九日舉行結婚典禮，親友聞訊，紛紛備禮致賀，新姑方夫人與令郎敬南君，特于昨十六日午后五時半，假座和尊僑酒家，設筵二十八席，以酬謝親友雅意，到會有中西男女加賓，至為熱鬧，由伍成業，方銳劍，繆棠，方業銘等担任招待，首由蕭秉祺君宣佈讌會旨意，并盛讚新郎才能超卓，新娘品學兼優，言簡意賅，隨請中山隆鎭同鄉會主席林漢華致詞，繼由方肇華先生用中語答謝，方錫球先生用英語答謝，全場報以熱烈掌聲，隨即開懷暢飲，談笑甚歡，酒數巡，新郎與胞弟敬新，及方金玉，方杞，銳劍等，輪席敬酒，新姑偕同新娘輪席敬茶，禮儀週到，至八時撤席，查新郎方敬南君，年少英俊，是一位優秀青年，繆結瓊女士，品德賢淑，秀外慧中，飽受良好家庭教育，才子佳人，相得益彰，堪稱美滿姻緣。

朋友，請看看，這兒或許有閣下的形相！

街頭今昔漸不同

陳家祺

祖國抗日期間，加拿大對華人移民尚未放寬，故新來華人甚少。那時候，在埠上所見的華人，大多是四五十歲以上的老人。其中雖有十年少年點綴其間，但為數不多，難以遮掩老人大形態。迨移民例較為放寬以後，華人青年男女得以入境居於本埠最多。有這些青年男女參與老人羣中，當然改變舊觀。有老大也有青春，不在話下，而且大多青年，受過相當教育，態度和靄，舉止文明，穿著雖不尚極端時髦，但却注重整潔，因此，穿著方面，影響到有些老華僑，也比較以前光鮮，這就是西人減少歧視華人，有些而且喜歡和我華人接近的原因之一。

天氣

今日明天

太陽照耀溫度無變

高溫度五十二 低溫度三十

雲高華 華新書局

男女之間上下冊 袁劍著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進入黑地獄 夜人著 壹元弍五
秘密文件 俊人著 壹元
七月山城 吳麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密 皇甫江 七毛五
特級秘密情報員 江秀著 壹元壹
上海間諜第一集 職業間諜 九毛
上海間諜第弍集 無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利 以上俊人著 九毛
修辭講話 朱藻光編 五毛
如何根治痔瘺 姚香雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
歐語時代名歌千五百首 弍元三九
1963 粵田之霸 二元三毛五

春盡 郭良惠著 壹元八毛五仙
疑團 當代文藝 徐速著 二元二

周榆瑞彷徨與抉擇 投奔自由後的自白 二元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五
周沸海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷于冰 五元
雪爪神魔全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旂全廿一冊 蕭逸 八元四
焚心刃全十八冊 金陵書 九元
離雁孤星全廿一冊 上官鼎 八元四
湖海九英全十二冊 林夢著 四元二
環劍爭輝全十弍冊 金童 四元二
無敵劍全六冊 金童著 二元一
天心錄全十五冊 南風著 七元五
傲視蒼穹全十四冊 金陵著 四元九
瘋俠奇緣全十冊 衛筱芷 三元五
劍鞘琵琶全十六冊 曹若冰 五元六
大離灘全十一冊 方蕾明 叁元八五
金蘭碑全十弍冊 履雲生 四元弍
玄都劍全十二冊 孟英著 四元弍
飛俠火娘子全十二冊 唐斐 四元弍
江湖淚全十冊 摩雲生 四元弍
碧島玉娃全廿冊 南湘野叟 七元

[illegible] Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

伍澤濂

許杏欽

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾曜華 AL 3-9686
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE. 4-2219

㈠華區靚屋業主出賣。此屋有七廳房。紅毛泥士庫。步行三分鐘即到華埠。自動煖氣及熱水爐。屋身堅實。適合大家庭或房口用。先交五百元。即可入伙。如若現欵交易。屋價更相宜。（許杏欽）

㈡西人業主赴美。賣平屋大機會。全屋九大廳房。全士庫。業主今年初用去弍千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦安。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

㈢近華埠兩間屋

哥都華街壹辣地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。業主自住。收租夠充銀期及交地稅。全價僅七千九百元。（鍾曜華）

㈣菓舖連實業

近加歷梳街菓舖。架步齊備。日賣五十元左右。士德高墻身。三睡房。摩登大廳廚房浴室。自動煖汽爐。熱水爐。全價僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻至主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費薪金全部可貯蓄。（鍾曜華）

㈤市郊雜貨店生意

附近無大商店競爭。現時每月生意雖祇弍千七百元。但因店主另有其他生意。無暇兼顧。若能親自親為。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撑齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。（伍澤濂）

㈥埠心興旺大餐館

地点適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹個步洛內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切架撑新式。唱機每月獲純利約壹百五十元。欲營餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㈦西人咖啡濕

西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撑。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小吃。最合夫婦經營。取價三千九百元。講還價。（馬國良）

㈧投資好機會

交通線上。街角地位。靚商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房栢文及全士庫。取價僅弍萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【聲光電影社】

二月廿一、廿二日（星期五、六）

首次放映喜劇聖手楊工良之精心傑作

㈠「龍虎笙歌戲鳳凰」 任劍輝 白雪仙 新馬仔

描寫都市光怪陸離百態幽默處
使你笑出眼淚笑痛肚皮

㈡「牡丹花發狀元紅」 鄧碧雲 任劍輝

二月廿三日（星期日）

首次放映古裝歌唱狂笑大喜劇

㈠「萬事勝意」 鳳凰女 麥炳榮 譚倩紅 半日安

元宵佳節 欣賞花燈
猜謎遇艷 如痴如醉
貧富懸殊 無可締婚
絕食要脅 終成眷屬

㈡「秋海棠」 嚴俊 韋偉 韓湘

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大賚路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理重要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。

最近

加赤在港找換一 五弍八寸
美赤在港找換一 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毫

遣眷屬來加定船位法

本公司為利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人、六人、四人，及二人房。行李免費，額叁百五十磅。船期價目表函索即奉。

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	正月十七日	弍月十一日
克利夫蘭總統	弍月七日	三月一日
威爾遜總統	三月四日	三月廿七日

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押鋪廣告

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

請飲 原庄瓦盅 永利威五加皮 玫瑰露

....平....靚....

全合京菓 白肉茨菇
廣海吊同尤魚 沙坪粉葛
九龍大吊片尤 桂林馬蹄
海參片 大蠔豉 紅芽芋仔
白花膠 厚冬菇 梹榔芋仔

特辦到 歧豐玉燒酒 福壽長命酒 每罇五毛

◎雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社董舉定謝遜如、趙偉常、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十三年元月二十日